

REQUEST FOR QUOTATION SUPPLY OF TOOTHPASTE

DATE: May 20, 2018

DACAAR RFQ 23 PRF-689-697/001-00/FSK05-01/05.2018 (ECHO Project)

درخواست آفر برای تهیه کریم دندان برای پروگرام داکار

DACAAR needs Toothpaste for DACAAR Program in Kabul Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till 4:00 PM May 31, 2018.

The offers will be opened on June 03, 2018 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for Participation

1. Delivery place is DACAAR Main Office (Taimani Project, Qala-e-Fathullah, 12th Street, Kabul Province).
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices should be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR carry out inspection of all items before and after delivery.
6. All items will be based on DACAAR technical specifications in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 30 official days.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.

داکار به کریم دندان برای پروگرام داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 31 می 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 03 جون 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای داوطلبی

1. محل تحویل دهی اجناس در دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشد.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل وبعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار باشد.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
11. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارج وغیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با درنظرداشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct onsite visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
15. برنده قراردادار باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or shaker@dacaar.org

Sincerely Yours,
Head of Logistics Unit
Date: May 20, 2018



Annex (I)
Budget Breakdown
DACAAR RFQ 23 PRF-689-697/001-00/FSK05-01/05.2018 (ECHO Project)

Toothpaste:

S.N	Item	Specification	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Governmental Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Governmental Tax)
1	Toothpaste	(Colgate Triple Action 154, Original.)	No.	28,000		
Total Price: AFN						
Transportation Cost: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

Annex (II)
Tentative Delivery Plan
DACAAR RFQ 23 PRF-689-697/001-00/FSK05-01/05.2018 (ECHO Project)

Toothpaste:

S/No	Location	Item Name/ Description	Unit	Quantity	Inspection Date / Approval of Sample	Contract Date	Delivery Date
1	Kabul Province	(Colgate Triple Action 154, Original.)	Based on Annex (I)	Based on Annex (I)	June 20, 2018	Upon Contract Final Approval.	July 10, 2018